

CHUKA



UNIVERSITY

---

**UNIVERSITY EXAMINATIONS**

**RESIT/SPECIAL EXAMINATION**

**EXAMINATION FOR THE AWARD OF DEGREE OF BACHELOR OF EDUCATION  
(ARTS)**

**ENGL 326: TRANSLATION AND INTERPRETATION**

**STREAMS: B.ED (ARTS)**

**TIME: 2 HOURS**

**DAY/DATE: WENESDAY 25/07/2018**

**2.30 P.M. –4.30 P.M.**

---

**INSTRUCTIONS:**

1. With illustrations, explain how the following language varieties can affect translation.
    - (i) Idiolect (5 marks)
    - (ii) Dialect (12 marks)
    - (iii) Register (5 marks)
    - (iv) Style (4 marks)
    - (v) Mode (4 marks)
  2. Discuss six tests that one can use to test translation equivalence. (20 marks)
  3. Discuss three general types of translation. (20 marks)
  4. With illustration, discuss the translation challenges that a translator is likely to encounter. (20 marks)
  5. Discuss the following translation theories
    - (i) Relevance theory
    - (ii) Interpretive theory
-